

**Personal Account Information Enquiry
Authorization Form**

Form PA-AP

Notes on Making an Enquiry

- (1) This “**Form PA-AP**” is to be completed by any person who wishes to make an enquiry about his/her personal accounts information via an authorized person (except for MPF registered intermediary). The authorized person will also be required to complete part of the Form.
- (2) If you wish to make an enquiry about personal account information for yourself, please use “**Form PA-SM**”. To make an enquiry via an MPF principal intermediary, please use “**Form PA-AP(PI)**” which can be obtained from a subsidiary intermediary. The subsidiary intermediary will submit the form to the MPFA via his/her principal intermediary. To make an enquiry about personal account information of a deceased scheme member, please use “**Form PA-PR**”.
- (3) Please submit the completed Form and copies of ID documents of both the scheme member and the authorized person (if applicable) to the MPFA by either of the following ways:

	Submit Enquiry	Collect Result
a.	<p>Mail/Fax:</p> <p>Mail-in address: Member Protection and Services Division, MPFA, Level 12, Tower 1, The Millennity, 98 How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong (Please affix sufficient postage. The MPFA will not accept underpaid mail which will be returned to the sender or disposed of by the Hongkong Post.)</p> <p>Fax: 3146 7367</p>	<p>The Report of Personal Account will be sent to the address provided by you in the Form.</p>
b.	<p>Visiting MPFA in person:</p> <p>It would be more convenient and time-saving to make enquiries by mail or fax. If you wish to visit the MPFA office in person for submission, please call our hotline (2918 0102) to make an appointment in advance.</p>	

Office location:

Address	Office Hours	
Level 12, Tower 1, The Millennity, 98 How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong	<p>Weekdays: 8:45 am to 5:45 pm</p>	<p>Saturdays, Sundays and Public Holidays: Closed</p>

- (4) To ensure proper authorization has been given by the scheme member and to protect members’ personal data, the MPFA may contact and confirm with the scheme member as and when necessary before processing an enquiry. An enquiry will not be processed if confirmation from the scheme member concerned cannot be obtained.
- (5) Notes on using this Form PA-AP:
 - a. Only one authorized person is allowed for each form. Multiple authorized persons in one form will not be accepted.
 - b. **For any alteration of information under the section “Particulars of the Scheme Member” on the Form, full signature of the scheme member must be present. For any alteration of information under the section “Particulars of the Authorized Person”, full signature of the scheme member and the authorized person must be present. All signatures signed by the scheme member and authorized person must be identical.**
 - c. Corresponding and valid ID documents of both the scheme member and the authorized person must be presented. For example, if HKID No. is listed in the Form, a copy of HKID Card must be presented. Non-corresponding and expired ID documents will not be accepted.
 - d. This form is **valid for one month** from the date on which the scheme members signs the form. Expired forms will not be accepted.
- (6) Please note that the MPFA does not have detailed information of individual personal accounts, such as account number, funds invested and account balance. To check such details of the personal account(s), the account holder may approach his/her scheme trustee(s) directly for assistance.
- (7) Please note that only personal account information is available. For information on contribution accounts, please check with the relevant employer(s) for details.
- (8) The Form and copies of ID document submitted will not be returned.
- (9) The MPFA reserves the right to change the above requirements without prior notice.

查閱個人帳戶資料 授權書 查詢須知

- (1) 本「**表格 PA-AP**」供擬授權他人（強積金註冊中介人除外），代辦查詢其個人帳戶的人士填寫。獲授權人亦須填寫本表格的部份內容。
- (2) 如閣下擬自行查詢你的個人帳戶資料，請填寫「**表格 PA-SM**」。
如擬透過強積金主事中介人查詢，請向附屬中介人索取「**表格 PA-AP(PI)**」，附屬中介人會經由他/她的主事中介人向積金局提交表格。
如擬查詢已故計劃成員的個人帳戶資料，請填寫「**表格 PA-PR**」。
- (3) 請閣下將已填妥的表格連同計劃成員及獲授權人（如適用）的身分證明文件副本以下列其中一種方法遞交至積金局：

	提交查詢方法	領取結果方法
a.	郵遞/傳真： 郵遞地址：香港觀塘巧明街98號The Millennity 1座12樓 積金局成員保障及服務部 (請支付足額郵資。積金局不會接收郵資不足的郵件，有關郵件將由香港郵政退回寄件人或予以銷毀。) 傳真： 31467367	個人帳戶報表會郵寄至閣下在表格上提供的地址。
b.	親臨積金局： 透過郵寄或傳真提交查詢，會更為方便省時。如欲親臨積金局辦事處，請先致電熱線（2918 0102）預約。	

辦事處地址：

地址	辦公時間	
香港觀塘巧明街98號The Millennity 1座12樓	星期一至五： 上午8時45分 至 下午5時45分	星期六、日 及公眾假期： 休息

- (4) 為確保查詢已獲得適當授權及保障計劃成員的個人資料，本局在處理查詢時或會與計劃成員聯絡，以核實表格上的資料。如未能核實資料，積金局有權不處理有關查詢。
- (5) 使用本表格須知：
 - a. 每一張表格上只可填寫一名獲授權人。如表格上有多於一名獲授權人，查詢將不獲處理。
 - b. 表格上“計劃成員資料”部分的資料如有刪改，計劃成員必須在旁簽署作實。此外，“獲授權人資料”部分的資料如有刪改，計劃成員及獲授權人均須在旁簽署作實。計劃成員及獲授權人的所有簽署必須相同一致，否則該查詢將不獲處理。
 - c. 計劃成員及獲授權人必須提交相符及有效的身分證證明文件予本局核對（例：如表格上填上香港身份證號碼，提交的證明文件須為香港身份證）。不相符或逾期的身分證證明文件將不獲接納。
 - d. 本表格的**有效期為一個月**（由計劃成員簽署表格當日起計算），逾期遞交的查詢將不獲處理。
- (6) 請注意，積金局紀錄並無個人帳戶的詳細資料，如帳戶號碼、所選擇之基金組合或戶口結餘等。帳戶持有人可直接向有關強積金受託人查詢。
- (7) 請注意，本局只能提供有關成員的個人帳戶資料。如欲查詢其他的強積金供款帳戶資料，請向有關僱主查詢。
- (8) 已遞交之表格及身分證證明文件副本將不予退還。
- (9) 積金局保留權利更改以上條文而不作另行通知。

Mandatory Provident Fund Schemes Authority
Personal Information Collection Statement
(Form PA-SM, Form PA-AP and Form PA-PR)

The personal data to be supplied in this Form are for the purposes of processing your enquiry about personal account details. The personal data will be used, disclosed or transferred only for purposes related to the enquiry or where permitted by law. Failure to supply the requisite personal data may result in the MPFA being unable to process the enquiry if it affects the MPFA's ability to retrieve the requested information or contact the scheme member / authorized person / personal representative or person entitled in priority to the administration of the estate of a deceased scheme member.

If you wish to request access to and/or correction of your personal data held by the MPFA, you may do so in writing addressed to the Personal Data Privacy Officer, Mandatory Provident Fund Schemes Authority.

強制性公積金計劃管理局
個人資料收集聲明
(表格 PA-SM、表格 PA-AP 及表格 PA-PR)

藉本表格提供的個人資料，乃為處理閣下要求查閱個人帳戶資料之用。有關資料只會因應與該項查詢有關的用途或在法律允許的情況下加以使用、披露或轉移。如未能提供所需個人資料，以致積金局難以抽取所要求查閱的資料或聯絡計劃成員／獲授權人／遺產代理人或具有優先權利管理計劃成員遺產的人士，則積金局可能無法處理閣下的查詢。

如欲查閱及／或更正閣下存於積金局的個人資料，可致函強制性公積金計劃管理局個人資料私隱主任，提出有關要求。

Personal Account Information Enquiry - Authorization Form

查閱個人帳戶資料 - 授權書

Subsidiary intermediaries are not allowed to use this Form in making personal account enquiries for scheme members and such use of Form PA-AP will be rejected by the MPFA. Subsidiary intermediaries who wish to do so must submit the completed Form PA-AP (PI) to the MPFA via principal intermediaries.

附屬中介人不可使用此表格為計劃成員查詢個人帳戶資料。如使用此表格，將不會獲處理。附屬中介人如欲為計劃成員查詢個人帳戶資料，必須把填妥的表格 PA-AP(PI)經由主事中介人交予積金局。

Particulars of the Scheme Member 計劃成員資料	
Name In English (same as HKID card/passport) 英文姓名(以香港身份證/護照所載為準)	
Name In Chinese (if any) (same as HKID card/passport) 中文姓名(如有)(以香港身份證/護照所載為準)	
HKID / Passport No. ¹ 香港身份證/護照號碼 ¹	¹ Please fill in and provide copy of identification document used for MPF enrolment 請填寫用作開立強積金帳戶的身分證明文件及提供副本
Day-time Telephone No. 日間聯絡電話	
Authorization & Declaration 授權及聲明	I hereby authorize the person listed below to enquire and receive details of my personal account(s) including my name, HKID/Passport number, and name, business address and telephone number of the related MPF trustee(s). I declare that to the best of my knowledge and belief, the information given in this Form and the submitted documents is correct and complete. 本人現授權下列人士，查閱及獲取本人於強積金計劃下有關個人帳戶資料，包括本人姓名、香港身份證/護照號碼、有關強積金受託人的名稱，營業地址及電話。 本人聲明，本人並深知確信本表格及隨附文件所提供的資料均屬正確無訛且並無缺漏。
	Signature 簽署
Particulars of the Authorized Person 獲授權人資料	
Name In English (same as HKID card/passport) 英文姓名(以香港身份證/護照所載為準)	
Name In Chinese (if any) (same as HKID card/passport) 中文姓名(如有)(以香港身份證/護照所載為準)	
HKID / Passport No. ² 香港身份證/護照號碼 ²	² Please provide copy of HKID / Passport 請附上香港身份證/護照副本
Day-time Telephone No. 日間聯絡電話	
Mail results to this address 請將結果寄往此地址	
Declaration 聲明	I declare that : (a) I am not an MPF subsidiary intermediary; and (b) I have duly obtained authorization from the scheme member listed above to check his/her personal account information, and to the best of my knowledge and belief, the information given in this Form and the submitted documents is correct and complete. 本人聲明： (甲) 本人並非強積金附屬中介人； (乙) 本人並已獲上述成員正式授權，代其查詢個人帳戶資料；本人並深知確信本表格及隨附文件所提供的資料均屬正確無訛且並無缺漏。
	Signature 簽署

Note A: **Pursuant to Section 157B of the Mandatory Provident Fund Schemes (General) Regulation, Personal Account Register provides the following:**
附註甲:

- Number of personal account held by scheme members; and
- Name and contact details of the trustee for each account.

Please note that the MPFA does not keep records of

- Particulars of individual members' Personal Account(s), including the scheme name, scheme member account number and accrued benefits.
- Contribution account held by scheme members (including contribution account under current employment, casual employee account under Industry Schemes and self employed persons accounts) and Tax Deductible Voluntary Contribution (TVC) Account.

Please contact the relevant trustee(s) direct for details of Personal Account(s).

根據強制性公積金計劃(一般)規例第 157B 條，個人帳戶紀錄冊顯示的資料包括：

- 計劃成員擁有的個人帳戶數目；及
- 每個個人帳戶所屬的受託人的名稱及聯絡電話。

請注意，積金局未有備存以下資料：

- 個別個人帳戶的詳細資料，例如帳戶號碼、帳戶結餘等；及
- 計劃成員的「供款帳戶」(包括現職工作的強積金帳戶、行業計劃臨時僱員帳戶及自僱人士帳戶)及「可扣稅自願性供款帳戶」的紀錄。

有關個別帳戶的詳細資料，請向所屬受託人查詢。

Note B: It is an offence under Section 43E of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance if a person makes a false or misleading statement in a material respect to the MPFA and the approved trustees. Convicted offenders are liable to a fine of HK\$100,000 and imprisonment for 12 months.
附註乙:

強制性公積金計劃條例第 43E 條訂明，任何人士如在要項上向積金局或核准受託人作出虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。一經定罪，可被罰款 10 萬港元及監禁 12 個月。

Note C: Copies of ID documents provided to the MPFA should be clear and legible.
附註丙: (Please enlarge the image to 150%, with a light colour tone. For submission by fax, please use photo mode.)

如提供身分證明文件副本至積金局，請確保影像清晰可讀。
(請將文件放大 1.5 倍，並將顏色調至較為淺色。如傳真，請使用影像模式)